

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
20 April 2016  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека****Тридцать первая сессия**

Пункт 3 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека  
23 марта 2016 года****31/2. Целостность судебной системы***Совет по правам человека,*

*руководствуясь* статьями 5, 6, 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека, статьями 2, 4, 6, 7, 10, 14, 15, 16 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и учитывая Венскую декларацию и Программу действий,

*ссылаясь* на Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

*ссылаясь также* на другие важные документы по вопросу о целостности судебной системы, одобренные различными форумами Организации Объединенных Наций, в частности на Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Основные принципы обращения с заключенными, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, и Бангалорские принципы поведения судей,

*ссылаясь далее* на свои резолюции 19/31 от 23 марта 2012 года и 25/4 от 27 марта 2014 года и на предыдущие резолюции по этому вопросу Комиссии по правам человека,

*подчеркивая*, что большинство положений Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания не имеют территориальных ограничений и не могут толковаться как ограничивающие или умаляющие обязательства государств уважать пра-

GE.16-06413 (R) 020516 030516



\* 1 6 0 6 4 1 3 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



ва всех лиц в любой точке мира не подвергаться пыткам и жестокому обращению,

*будучи убежден* в том, что целостность судебной системы, а также ее независимость и беспристрастность являются неперенным условием защиты прав человека и основных свобод, поддержания правопорядка и обеспечения отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

*отмечая с обеспокоенностью*, что отсутствие доступа к правосудию и дискриминация в отношении такого доступа могут приводить к серьезным нарушениям прав человека лиц, лишенных такого доступа,

*подчеркивая*, что целостность судебной системы должна соблюдаться при любых обстоятельствах,

1. *отмечает* консультативное совещание экспертов по касающимся прав человека соображениям в отношении вопросов отправления правосудия военными трибуналами и роли целостной судебной системы в борьбе с нарушениями прав человека, состоявшееся 24 ноября 2014 года в соответствии с резолюцией 25/4 Совета по правам человека, а также доклад о результатах его работы<sup>1</sup>;

2. *принимает к сведению* выводы и рекомендации, сформулированные Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов в ее докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии<sup>2</sup>, в частности в отношении того, что военные трибуналы там, где они есть, должны быть неотъемлемой частью общей судебной системы и действовать в соответствии со стандартами прав человека, в том числе уважая право на справедливое судебное разбирательство и надлежащее соблюдение процессуальных гарантий;

3. *вновь подтверждает* право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности;

4. *вновь заявляет*, что, как провозглашается в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, каждый человек при определении его или ее прав и обязанностей и для установления обоснованности любого предъявленного ему или ей уголовного обвинения на основе полного равенства имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, должным образом созданным на основании закона, и что каждый имеет право считаться невиновным, пока его или ее виновность не будет доказана согласно закону;

5. *отмечает*, что в соответствии с пунктом 5 Основных принципов независимости судебных органов каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах или трибуналах, применяющих установленные юридические процедуры, и что не должно создаваться трибуналов, не применяющих должным образом установленных юридических процедур в целях подмены компетенции обычных судов или судебных органов;

6. *подчеркивает*, что любой суд, рассматривающий дело лица, обвиняемого в уголовном преступлении, должен быть компетентным, независимым и беспристрастным;

<sup>1</sup> A/HRC/28/32.

<sup>2</sup> A/68/285.

7. *подчеркивает также* важность полного уважения верховенства права и гарантий надлежащей правовой процедуры для обеспечения того, чтобы все сферы публичной деятельности охватывались средствами правовой защиты;

8. *настоятельно призывает* государства гарантировать, чтобы все лица, дела которых переданы на рассмотрение судов или трибуналов, находящихся под их юрисдикцией, имели право быть судимыми в их присутствии, защищать себя лично или через посредство выбранного ими самими защитника и обладать всеми необходимыми гарантиями для правовой защиты;

9. *призывает* государства обеспечить соблюдение принципов равенства перед судами и перед законом в рамках своих судебных систем путем, в частности, предоставления лицам, дела которых рассматриваются судом, возможности допрашивать показывающих против них свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос своих свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против них;

10. *настоятельно призывает* соответствующие государства оперативно закрыть все тайные центры содержания под стражей, находящиеся под их юрисдикцией или контролем, которые расположены на их территории или за рубежом, и обеспечить, чтобы всем лицам, содержащимся под стражей под их властью, был предоставлен доступ к правосудию, отправляемому обычными судами, действующими в соответствии с международными стандартами надлежащей правовой процедуры и справедливого судебного разбирательства;

11. *призывает* государства оперативно и беспристрастно расследовать все предполагаемые случаи чрезвычайных выдач, тайного содержания под стражей, пыток и практик, равносильных пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения, в том числе под предлогом борьбы с терроризмом, и привлекать к ответственности всех лиц, в том числе на самом высоком уровне власти, которые отдавали приказы или совершали такие действия;

12. *призывает также* государства обеспечить доступ к эффективному средству правовой защиты для всех лиц, которые подвергались длительному произвольному задержанию и/или физическим и душевным страданиям из-за отсутствия доступа к общей судебной системе;

13. *вновь подтверждает*, что каждый осужденный должен иметь право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены судом компетентной, независимой и беспристрастной юрисдикции в соответствии с законом;

14. *призывает* государства, в которых существуют военные суды или специальные трибуналы для рассмотрения дел уголовных правонарушителей, обеспечить, чтобы такие органы являлись неотъемлемой частью общей судебной системы и чтобы такие суды применяли признанные в соответствии с международным правом процедуры как гарантии справедливого судебного разбирательства, включая право на обжалование решения об осуждении и вынесенного приговора;

15. *подчеркивает* важность развития сотрудничества между национальными судебными системами с целью, среди прочего, укрепления защиты лиц, лишенных свободы;

16. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом, Специальному докладчику по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, ущербу и гарантиям неповторения, Рабочей группе по произвольным задержаниям и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям в полной мере учитывать настоящую резолюцию при выполнении своих мандатов;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

62-е заседание  
23 марта 2016 года

[Принята без голосования.]

---